

## رساله پولس رسول به کولسیان

۱ پولس به اراده خدا رسول مسیح عیسی و تیموتاوس برادر،  
۲ به مقدسان در کولسی و برادران امین، در مسیح فیض و سلامتی از  
جانب پدر ما خدا و عیسی مسیح خداوند بر شما باد.

### شکرگزاری و دعا

۳ خدا و پدر خداوند خود عیسی مسیح را شکر می کنیم و پیوسته برای شما  
دعا می نمایم،

۴ چونکه ایمان شما را در مسیح عیسی و محبتی را که با جمیع مقدسان  
می نمایم شنیدیم،

۵ به سبب امیدی که بجهت شما در آسمان گذاشته شده است که خبر  
آن را در کلام راستی انجیل سابق شنیدید،

۶ که به شما وارد شد چنانکه در تمامی عالم نیز و میوه می آورد و ثمر می کند،  
چنانکه در میان شما نیز از روزی که آن را شنیدید و فیض خدا را در راستی  
دانسته اید.

۷ چنانکه از افراس تعلیم یافتید که هم خدمت عزیز ما و خادم امین مسیح  
برای شما است.

۸ و او ما را نیز از محبت شما که در روح است خبر داد.

۹ و از آن جهت ما نیز از روزی که این را شنیدیم، باز نمی ایستیم از دعا  
کردن برای شما و مسالت نمودن تا از کمال معرفت اراده او در هر حکمت و  
فهم روحانی پر شوید،

۱۰ تا شما به طریق شایسته خداوند به کمال رضامندی رفتار نمایید و در هر  
عمل نیکو بار آورید و به معرفت کامل خدا ثمر کنید،

۱۱ و به اندازه توانایی جلال او به قوت تمام زور آور شوید تا صبر کامل و تحمل را با شادمانی داشته باشید؛  
 ۱۲ و پدر را شکر گزارید که ما را لایق بهره میراث مقدسان در نور گردانیده است،  
 ۱۳ و ما را از قدرت ظلمت رهانیده، به ملکوت پسر محبت خود منتقل ساخت،  
 ۱۴ که در وی فدیة خود یعنی آمرزش گناهان خویش را یافته ایم.

### شخصیت مسیح

۱۵ و او صورت خدای نادیده است، نخست زاده تمامی آفریدگان.  
 ۱۶ زیرا که در او همه چیز آفریده شد، آنچه در آسمان و آنچه بر زمین است از چیزهای دیدنی و نادیدنی و تختها و سلطنتها و ریاسات و قوات؛ همه بوسیله او و برای او آفریده شد.  
 ۱۷ و او قبل از همه است و در وی همه چیز قیام دارد.  
 ۱۸ و او بدن یعنی کلیسا را سر است، زیرا که او ابتدا است و نخست زاده از مردگان تا در همه چیز او مقدم شود.  
 ۱۹ زیرا خدای بیداد که تمامی پری در او ساکن شود،  
 ۲۰ و اینکه بوساطت او همه چیز را با خود مصالحه دهد، چونکه به خون صلیب وی سلامتی را پدید آورد. بلی بوسیله او خواه آنچه بر زمین و خواه آنچه در آسمان است.  
 ۲۱ و شما را که سابق از نیت دل در اعمال بد خویش اجنبی و دشمن بودید، بالفعل مصالحه داده است،  
 ۲۲ در بدن بشری خود بوسیله موت تا شما را در حضور خود مقدس و بی عیب و بی ملامت حاضر سازد،  
 ۲۳ به شرطی که در ایمان بنیاد نهاده و قایم بمانید و جنبش نخورید از امید انجیل که در آن تعلیم یافته اید و به تمامی خلقت زیر آسمان بدان موعظه شده است و من پولس خادم آن شده ام.

### زحمات پولس در راه کلیسا

- ۲۴ الان از زحمتهای خود در راه شما شادی می کنم و نقصهای زحمات مسیح را در بدن خود به کمال می رسانم برای بدن او که کلیسا است،
- ۲۵ که من خادم آن گشته ام بر حسب نظارت خدا که به من برای شما سپرده شد تا کلام خدا را به کمال رسانم؛
- ۲۶ یعنی آن سری که از دهرها و قرنهای مخفی داشته شده بود، لیکن الحال به مقدسان او مکشوف گردید،
- ۲۷ که خدا اراده نمود تا بشناساند که چیست دولت جلال این سر در میان امت ها که آن مسیح در شما و امید جلال است.
- ۲۸ و ما او را اعلان می نمایم، در حالتیکه هر شخص را تنبیه می کنیم و هر کس را به هر حکمت تعلیم می دهیم تا هر کس را کامل در مسیح عیسی حاضر سازیم.
- ۲۹ و برای این نیز محنت می کشم و مجاهده می نمایم بحسب عمل او که در من به قوت عمل می کند.

### ۲

- ۱ زیرا می خواهم شما آگاه باشید که مرا چه نوع اجتهاد است برای شما و اهل لاودکیه و آنانی که صورت مرا در جسم ندیده اند،
- ۲ تا دلهای ایشان تسلی یابد و ایشان در محبت پیوند شده، به دولت یقین فهم تمام و به معرفت سر خدا برسند؛
- ۳ یعنی سر مسیح که در وی تمامی خزاین حکمت و علم مخفی است.
- ۴ اما این را می گویم تا هیچ کس شما را به سخنان دلاویز اغوا نکند،
- ۵ زیرا که هر چند در جسم غایبم لیکن در روح با شما بوده، شادی می کنم و نظم و استقامت ایمااتان را در مسیح نظاره می کنم.

### آزادی مسیحیان از اصول دنیوی

- ۶ پس چنانکه مسیح عیسی خداوند را پذیرفتید، در وی رفتار نمایید،  
 ۷ که در او ریشه کرده و بنا شده و در ایمان راسخ گشته‌اید، بطوری که  
 تعلیم یافته‌اید و در آن شکرگزاری بسیاری نمایید.
- ۸ باخبر باشید که کسی شما را نرباید به فلسفه و مکر باطل، برحسب  
 تقلید مردم و برحسب اصول دنیوی نه برحسب مسیح،  
 ۹ که در وی از جهت جسم، تمامی پری الوهیت ساکن است.
- ۱۰ و شما در وی تکمیل شده‌اید که سر تمامی ریاست و قدرت است.  
 ۱۱ و در وی محتون شده‌اید، به ختنه ناساخته به دست یعنی بیرون کردن  
 بدن جسمانی، بوسیله اختتان مسیح.
- ۱۲ و با وی در تعمید مدفون گشتید که در آن هم برخیزانیده شدید به  
 ایمان بر عمل خدا که او را از مردگان برخیزانید.
- ۱۳ و شما را که در خطایا و نامختونی جسم خود مرده بودید، با او زنده  
 گردانید چونکه همه خطایای شما را آمرزید،  
 ۱۴ و آن دستخطی را که ضد ما و مشتمل بر فریاض و به خلاف ما بود  
 محو ساخت و آن را به صلیب خود میخ زده از میان برداشت.
- ۱۵ و از خویشتن ریاسات و قوات را بیرون کرده، آنها را اعلامیه آشکار  
 نمود، چون در آن بر آنها ظفر یافت.
- ۱۶ پس کسی درباره خوردن و نوشیدن و درباره عید و هلال و سبت  
 بر شما حکم نکند،
- ۱۷ زیرا که اینها سایه چیزهای آینده است، لیکن بدن از آن مسیح است.  
 ۱۸ و کسی انعام شما را نرباید از رغبت به فروتنی و عبادت فرشتگان  
 و مداخلت در اموری که دیده است که از ذهن جسمانی خود بی جا مغرور  
 شده است؛  
 ۱۹ و به سر متمسک نشده که از آن تمامی بدن به توسط مفاصل و بندها  
 مدد یافته و با هم پیوند شده، نموی کند به نموی که از خداست.

۲۰ چونکه بامسیح از اصول دنیوی مرید، چگونه است که مثل زندگان در دنیا بر شما فرایض نهاده می شود؟

۲۱ که لمس مکن و مچش بلکه دست مگذار!

۲۲) که همه اینها محض استعمال فاسد می شود (برحسب تقلید و تعالیم مردم،

۲۳ که چنین چیزها هر چند در عبادت نافله و فروتنی و آزار بدن صورت حکمت دارد، ولی فایده ای برای رفع تن پروری ندارد.

### ۳

#### اصول زندگی روحانی

۱ پس چون با مسیح بر خیزانیده شدید، آنچه را که در بالا است بطلبید در آنجایی که مسیح است، به دست راست خدا نشسته.

۲ در آنچه بالا است تفکر کنید، نه در آنچه بر زمین است.

۳ زیرا که مرید و زندگی شما با مسیح در خدا مخفی است.

۴ چون مسیح که زندگی ما است ظاهر شود آنگاه شما هم با وی در جلال ظاهر خواهید شد.

۵ پس اعضای خود را که بر زمین است مقتول سازید، زنا و ناپاکی و هوی و هوس و شهوت قبیح و طمع که بت پرستی است

۶ که به سبب اینها غضب خدا بر ابنای معصیت وارد می آید.

۷ که شما نیز سابق در اینها رفتار می کردید، هنگامی که در آنها زیست می نمودید.

۸ لیکن الحال شما همه را ترک کنید، یعنی خشم و غیظ و بدخوبی

و بدگویی و فحش را از زبان خود.

۹ به یکدیگر دروغ مگوئید، چونکه انسانیت کهنه را با اعمالش از خود

بیرون کرده اید،

- ۱۰ و تازه را پوشیده‌اید که به صورت خالق خویش تا به معرفت کامل، تازه می‌شود،
- ۱۱ که در آن نه یونانی است، نه یهود، نه ختنه، نه نامختونی، نه بربری، نه سکیتی، نه غلام و نه آزاد، بلکه مسیح همه و در همه است.
- ۱۲ پس مانند برگزیدگان مقدس و محبوب خدا احشای رحمت و مهربانی و تواضع و تحمل و حلم را پوشید؛
- ۱۳ و متحمل یکدیگر شده، همدیگر را عفو کنید هرگاه بر دیگری ادعایی داشته باشید؛ چنانکه مسیح شما را آمرزید، شما نیز چنین کنید.
- ۱۴ و بر این همه محبت را که کهربند کمال است پوشید.
- ۱۵ و سلامتی خدا در دلهای شما مسلط باشد که به آن هم در یک بدن خوانده شده‌اید و شاگرد باشید.
- ۱۶ کلام مسیح در شما به دولتندی و به کمال حکمت ساکن بشود و یکدیگر را تعلیم و نصیحت کنید به مزامیر و تسبیحات و سرودهای روحانی و با فیض در دلهای خود خدا را بسرایید.
- ۱۷ و آنچه کنید در قول و فعل، همه را به نام عیسی خداوند بکنید و خدای پدر را بوسیله او شکر کنید.

### اصول روابط مسیحی

- ۱۸ ای زنان، شوهران خود را اطاعت نمایید، چنانکه در خداوند می‌شاید.
- ۱۹ ای شوهران، زوجه‌های خود را محبت نمایید و با ایشان تلخی مکنید.
- ۲۰ ای فرزندان، والدین خود را در همه چیز اطاعت کنید زیرا که این پسندیده است در خداوند.
- ۲۱ ای پدران، فرزندان خود را خشمگین مسازید، مبادا شکسته دل شوند.
- ۲۲ ای غلامان، آقایان جسمانی خود را در هر چیز اطاعت کنید، نه به خدمت حضور مثل جویندگان رضامندی مردم، بلکه به اخلاص قلب و از خداوند بترسید.

- ۲۳ و آنچه کنید، از دل کنید بخاطر خداوند نه به بخاطر انسان.  
 ۲۴ چون می دانید که از خداوند مکافات میراث را خواهید یافت، چونکه  
 مسیح خداوند را بندگی می کنید.  
 ۲۵ زیرا هر که ظلم کند، آن ظلمی را که کرد، خواهد یافت و ظاهر بینی  
 نیست.

## ۴

۱ ای آقایان، با غلامان خود عدل و انصاف را به جا آرید، چونکه می دانید  
 شما را نیز آقایی هست در آسمان.

## نصایح روحانی

- ۲ در دعا مواظب باشید و در آن با شکرگزاری بیدار باشید.  
 ۳ و درباره ما نیز دعا کنید که خدا در کلام را به روی ما بگشاید تا  
 سر مسیح را که بجهت آن در قید هم افتاده ام بگویم،  
 ۴ و آن را بطوری که می باید تکلم کنم و مبین سازم.  
 ۵ زمان را دریافته، پیش اهل خارج به حکمت رفتار کنید.  
 ۶ گفتگوی شما همیشه با فیض باشد و اصلاح شده به نمک، تا بدانید  
 هر کس را چگونه جواب باید داد.

## تحتیات

- ۷ تخنیکس، برادر عزیز و خادم امین و همخدمت من در خداوند، از همه  
 احوال من شما را خواهد آگاهانید،  
 ۸ که او را به همین جهت نزد شما فرستادم تا از حالات شما آگاه شود و  
 دلهای شما را تسلی دهد،  
 ۹ با اینسیمس، برادر امین و حیب که از خود شماست، شما را از همه  
 گزارش اینجا آگاه خواهند ساخت.  
 ۱۰ ارسترخس همزندان من شما را سلام می رساند، و مرقس عموزاده  
 برنابا که درباره او حکم یافته‌اید، هرگاه نزد شما آید او را بپذیرید،

- ۱۱ و یسوع، ملقب به یسطس که ایشان تنها از اهل ختنه برای ملکوت خدا همخدمت شده، باعث تسلی من گردیدند.
- ۱۲ افراس به شما سلام می‌رساند که یکی از شما و غلام مسیح است و پیوسته برای شما در دعاهای خود جد و جهد می‌کند تا در تمامی اراده خدا کامل و متیقن شوید.
- ۱۳ و برای او گواهی می‌دهم که در باره شما و اهل لاودکیه و اهل هیراپولس بسیار محنت می‌کشد.
- ۱۴ و لوقای طیب حیب و دیماس به شما سلام می‌رسانند.
- ۱۵ برادران در لاودکیه و نیفاس و کلیسائی را که در خانه ایشان است سلام رسانید.
- ۱۶ و چون این رساله برای شما خوانده شد، مقرر دارید که در کلیسای لاودکیان نیز خوانده شود و رساله از لاودکیه را هم شما بخوانید.
- ۱۷ و به ارخپس گویند: «باخبر باش تا آن خدمتی را که در خداوند یافته‌ای به کمال رسانی.»
- ۱۸ تحت من، پولس، به دست خودم. زنجیرهای مرا بخاطر دارید. فیض با شما باد. آمین.



قدیم ترجمہ

**The Old Persian Version of the Holy Bible in the  
Persian language of Iran**

Public Domain

Language: فارسی (Persian)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

2015-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files  
dated 31 Aug 2023

42cf233a-073b-5751-ab25-e35dacee289f